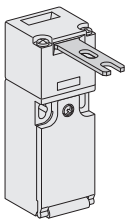
# XCSPA/TA

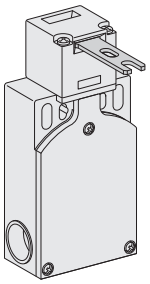


## Safety interlock switch / Interrupteurs de sécurité
## Sicherheits-Positionsschalter / Interruptores de seguridad
## Interruttori di sicurezza / Interruptores de segurança

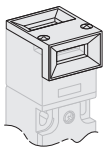
**XCSPA**



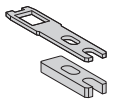
**XCSTA**



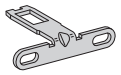
**XCSZ200**



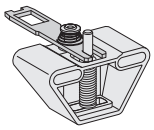
**XCSZ11**



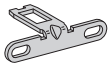
**XCSZ12**



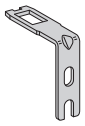
**XCSZ13**



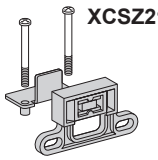
**XCSZ15**



**XCSZ14**



**XCSZ21**



http://qr.tesensors.com/XCS008

CE

### *English*

These devices have been designed to be in compliance with the standards currently in effect: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204. These devices can achieve up to category 4 PL=e or SIL 3 (if combined with an appropriate Control Safety Unit PL=e / SIL 3).

### *Français*

Ces appareils ont été conçus d'après les normes actuellement en vigueur : EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
Ces équipements peuvent atteindre un circuit de commande jusqu'à la catégorie 4 PL=e ou SIL 3 correspondant (en combinaison avec une unité de contrôle de sécurité appropriée PL=e / SIL 3).

### *Deutsch*

Die Geräte wurden gemäß den geltenden Normen EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204 entwickelt.
Diese Geräte können bis Kategorie 4 PL = e bzw. SIL 3 zu erreichen (wenn mit einer entsprechenden Control Safety unit kombiniert PL = e / SIL 3) erreichen.

### *Español*

Estos dispositivos han sido diseñados de conformidad con las normas actualmente en vigor EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
Estos dispositivos permiten conseguir hasta la categoría 4 PL = e o SIL 3 (si se combina con una Unidad de Control de Seguridad apropiado PL = e / SIL 3).

### *Italiano*

Questi dispositivi sono stati progettati secondo le norme in vigore: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
Questi dispositivi consentono di ottenere fino a categoria 4 PL = e o SIL 3 (se combinato con un'unità di sicurezza di controllo appropriata PL = e / SIL 3).

### *Português*

Estes aparelhos foram concebidos para estar em conformidade com as normas em vigor: EN/IEC 60947-5-1, EN/ISO 13849-1, EN/IEC 62061, EN/IEC 60947-1, EN/ISO 14119, EN/IEC 60204.
Estes aparelhos permitem atingir até à categoria 4 PL = e ou SIL 3 (se combinado com uma unidade de segurança de controle apropriada PL = e / SIL 3).

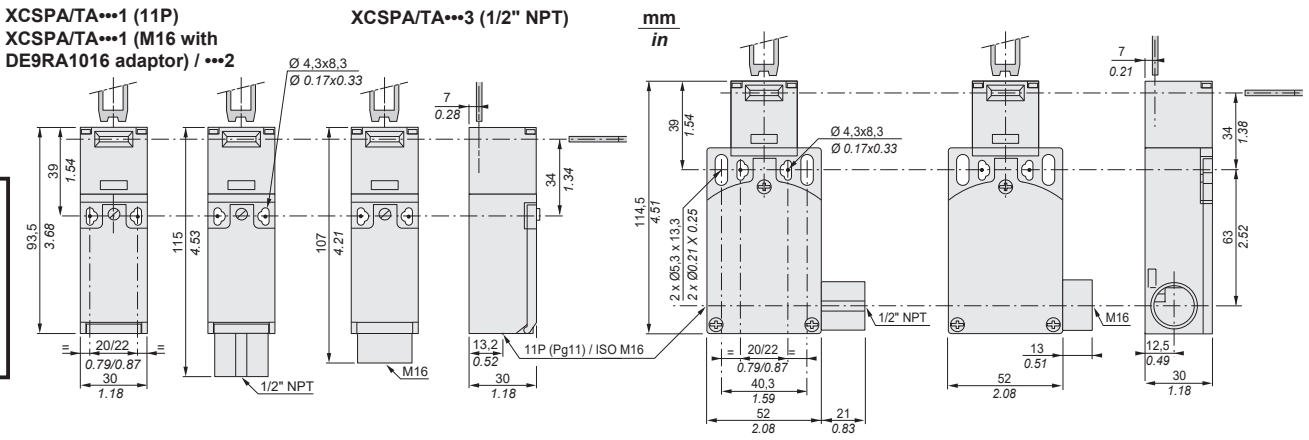
## Dimensions
## Encombrements
## Abmessungen
## Dimensiones
## Dimensioni
## Dimensões

M16 entry with DE9RA1016 adaptor and 1/2'' NPT entry with DE9RA1012 adaptor : in case of connection by a metal conduit, a flexible metal conduit shall be used.
Max. conduit torque : **17 N.m / *150 Lb.in***

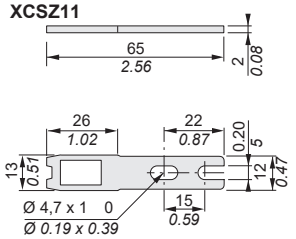
**XCSPA/TA•••1 (11P)**
**XCSPA/TA•••1 (M16 with DE9RA1016 adaptor) / •••2**

**XCSPA/TA•••3 (1/2" NPT)**

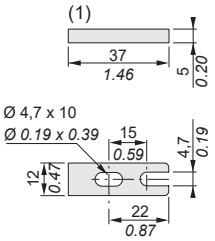
**mm**
***in***



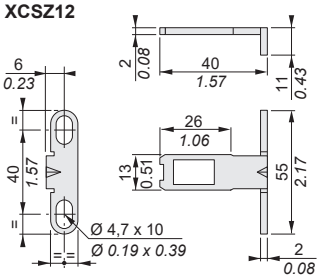

**XCSZ11**



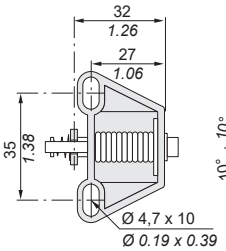

(1)

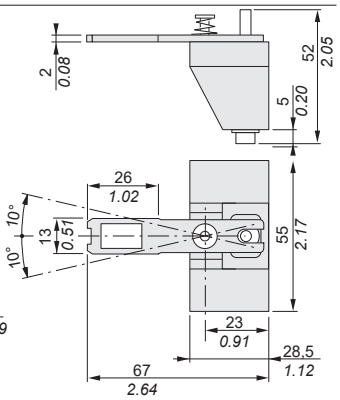



**XCSZ12**




**XCSZ13**




(1)
Shim provided with XCSZ11 enabling an Legacy XCKP/T with a ZCKY01 key to be replaced by an XCSPA/TA with an XCSZ11 key without redrilling any attaching holes.

Cale fournie avec XCSZ11 permettant de remplacer un XCKP/T Legacy avec une clé ZCKY01 par un XCSPA/TA avec une clé XCSZ11 sans repercer aucun trous de fixation.

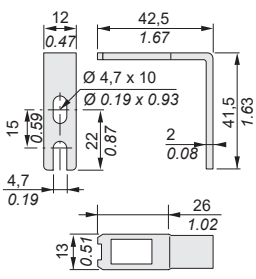
Mit XCSZ11 gelieferter Keil, der es ermöglicht, mit einem Schlüssel ZCKY01 ein Legacy XCKP/T durch ein XCSPA/TA mit einem Schlüssel XCSZ11 zu ersetzen, ohne daß erneut eine Befestigungsbohrung vorzunehmen ist.

Cala suministrada con XCSZ11 que permite reemplazar un Legacy XCKP/T, con una llave ZCKY01, por un XCSPA/TA, con una llave XCSZ11, sin tener que volver a perforar ningún agujero de fijación.

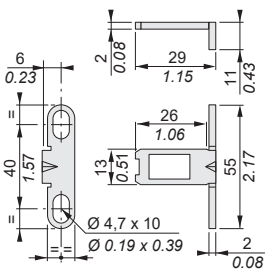
Un inserto fornito con XCSZ11 permette di sostituire un Legacy XCKP/T con una chiave ZCKY01 da un XCSPA/TA con una chiave XCSZ11 senza realizzare attri lori di fissaggio.

Cunha fornecida com XCSZ11 permitindo substituir um Legacy XCKP/T com chave ZCKY01 por um XCSPA/TA com chave XCSZ11, mantento os mesmos furos de fixação.

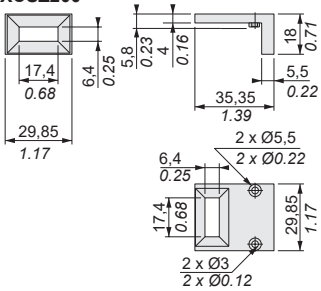
**XCSZ14**




**XCSZ15**



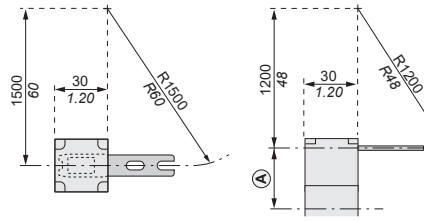

**XCSZ200**

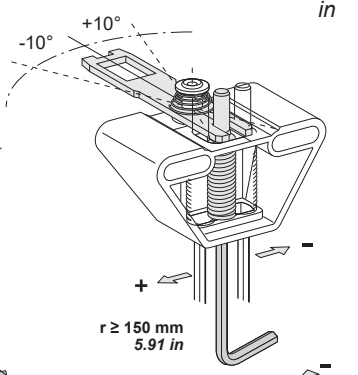


**Tongued key actuation radii**
**Rayons d'actionnement des clés languettes**
**Betätigungsradien der Zungenschlüssel**
**Radios de accionamiento de las llaves lengüetas**
**Raggio minimo di azionamento**
**Raios de accionamento das chaves de lingueta**

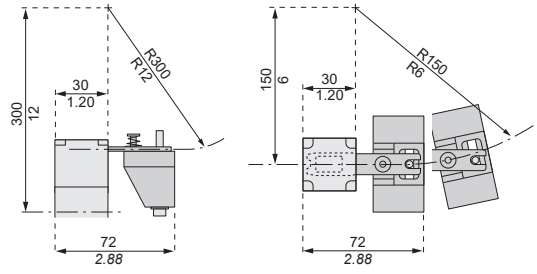
mm
*in*

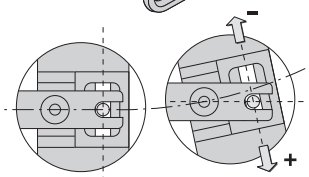
**XCSZ11/Z12/Z14/Z15**



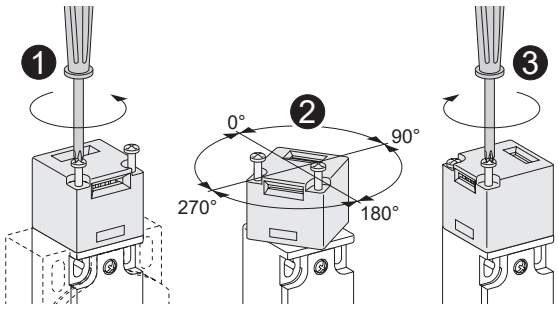




**XCSZ13**

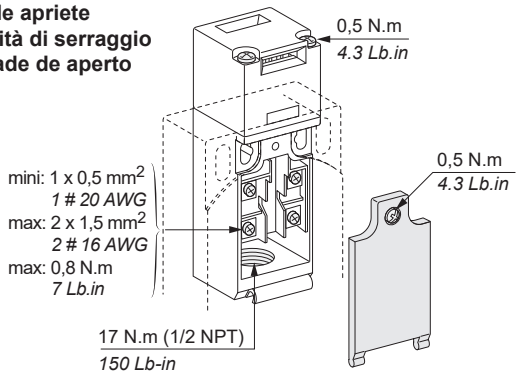



**Head orientation**
**Orientation de la tête**
**Ausrichtung des Kopfteils**
**Orientación de la cabeza**
**Orientamento della testa**
**Orientação da cabeça**




**Tightening torque, tightening capacity**
**Couple de serrage, capacité de serrage**
**Anziehdrehmoment, Anziehvermögen**
**Par de apriete, capacidad de apriete**
**Coppia di serraggio, capacità di serraggio**
**Binário de aperto, capacidade de aperto**




**Adjustment of tongued keys**
The safety interlock switch must not be used as a mechanical stop or as a centring tool for the moving guard

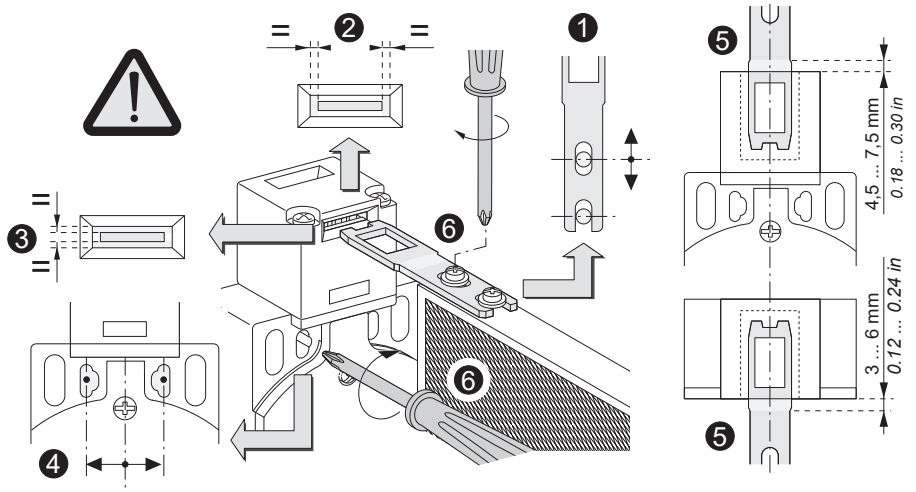
**Réglage des clés languettes**
L'interrupteur de sécurité ne doit pas servir de butée mécanique ni de centreur de votre protecteur mobile

**Einstellung der Zungenschlüssel**
Der Sicherheits-Positionsschalter darf nicht als mechanischer Anschlag oder als Zentiergerät für die bewegliche Schutzvorrichtung verwendet werden

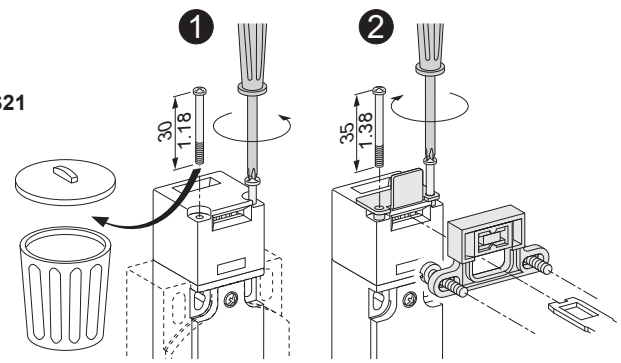
**Ajuste de los pestillos**
El interruptor de seguridad no debe servir de tope mecánico ni para centrado de su protector móvil

**Regolazione degli azionatori**
L'interruttore di sicurezza non deve servire da arresto meccanico nemmeno de centraggio della protezione mobile

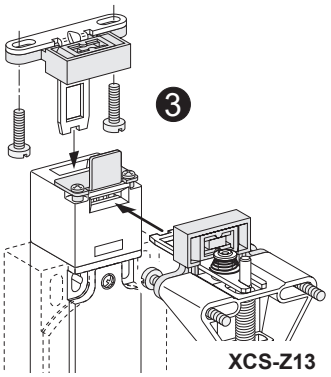
**Regulação das chaves de lingueta**
O interruptor de segurança não deve servir como batente mecânica nem para centrar do protector móvel




**Mounting guard magnet XCS21**
**Montage verrou XCS21**
**Montage verriegelung XCS 21**
**Montaje cierre de imán XCS21**
**Montaggio catenaccio magnetico XCS21**
**Montagem bloqueio com ímã XCS21**



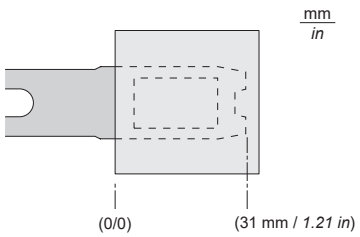

**XCSZ11**
**XCSZ12**




**XCSZ11**
**XCSZ12**
**XCSZ13**

**XCS-Z13**

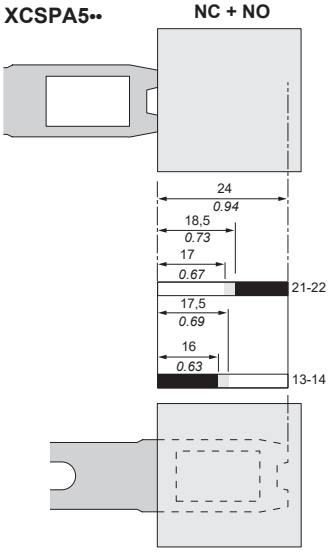
**Contact status / Etat des contacts / Kontaktzustand / Estado de los contactos / Stato dei contatti / Estado dos contactos**



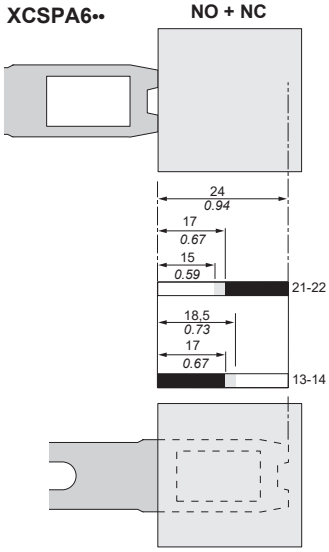

| | |
|---|---|
| ■ | - Contact closed (1)<br>- Contact fermé (1)<br>- Kontakt geschlossen (1)<br>- Contacto cerrado (1)<br>- Contatto chiuso (1)<br>- Contacto fechado |
| □ | - Contact open (0)<br>- Contact ouvert (0)<br>- Kontakt geöffnet (0)<br>- Contacto abierto (0)<br>- Contatto aperto (0)<br>- Contacto aberto (0) |
| | - Transient state<br>- Etat transitoire<br>- Übergangszustand<br>- Estado transitorio<br>- Stato transitorio<br>- Estado transitório |

**A action dépendante**

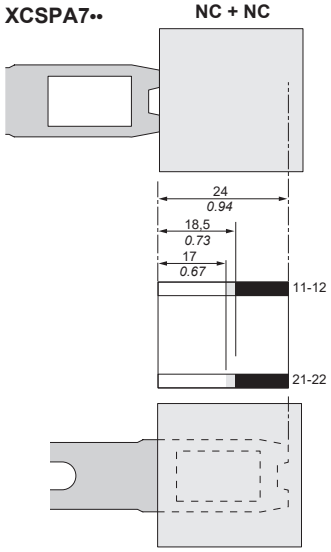
**XCSPA5••** NC + NO



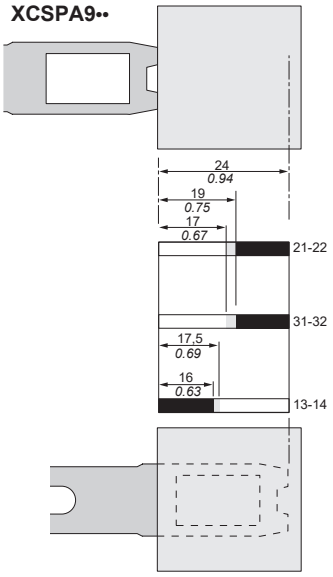

**XCSPA6••** NO + NC



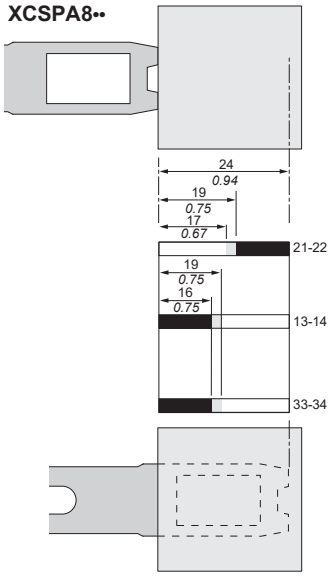

**XCSPA7••** NC + NC



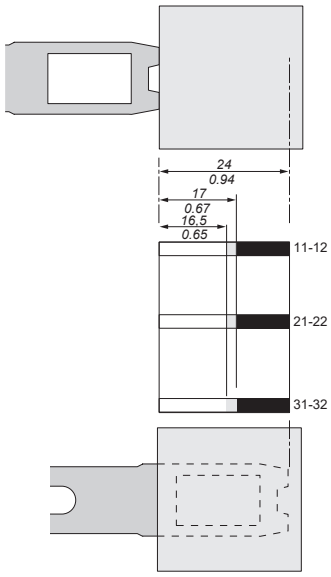

**XCSTA7••** **XCSPA9••** NC + NC + NO




**XCSTA5••** **XCSPA8••** NC + NO + NO

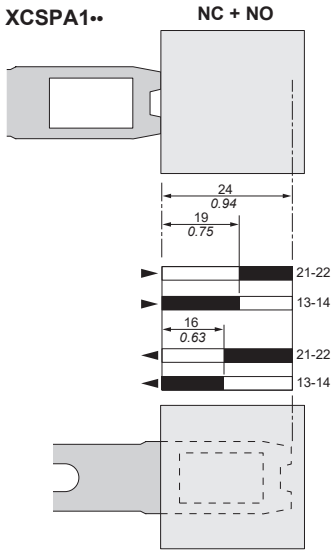



**XCSTA8••** NC + NC + NC

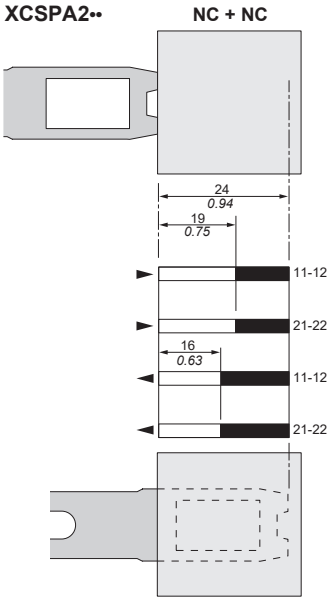



**A action brusque**

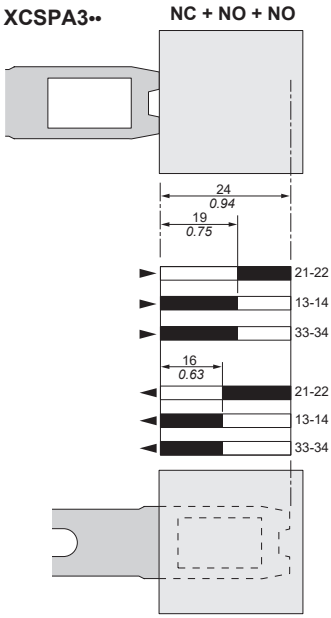
**XCSPA1••** NC + NO



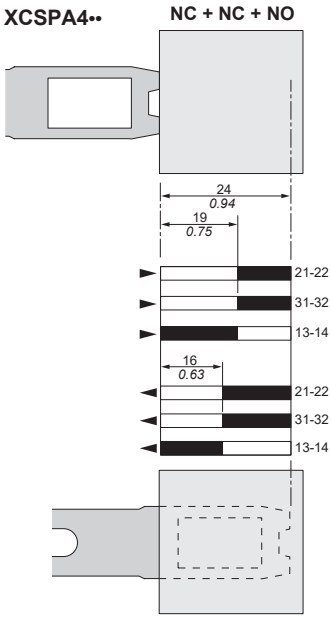

**XCSPA2••** NC + NC




**XCSPA3••** NC + NO + NO




**XCSPA4••** NC + NC + NO

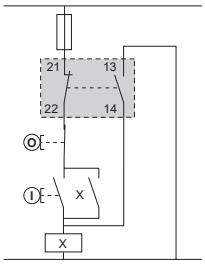


**Wiring diagram**
**Mise en œuvre électrique**
**Elektrische Installation**
**Instalación eléctrica**
**Collegamenti elettrici**
**Instalação eléctrica**

* For mechanical/electrical redundancy, add another switch with positive opening contacts
Pour une redondance mécanique et électrique, ajouter un autre interrupteur à manoeuvre positive d'ouverture
Für mechanische und elektrische Redudanz, wird ein weiterer Schalter mit Zwangsöffnung benötigt
Para conseguir una redundancia mecánica y eléctrica, añadir otro interruptor de posición de apertura positiva
Per realizzare la ridondanza meccanica ed elettrica, inserire un altro finecorsa a manovra positiva d'apertura
Para uma redundância mecânica e eléctrica, juntar um outro interruptor fim-de-curso com manobra positiva de abertura

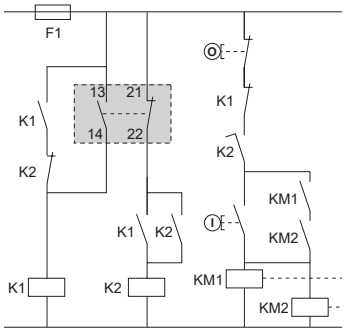
**Cat. 1 - PL =c (EN/ISO 13849-1)**

**XCSPA59• NC + NO**
**XCSPA69•**



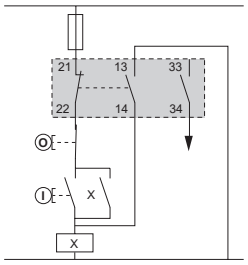

**Cat. 3* - PL=d (EN/ISO 13849-1)**

**XCSPA59• NC + NO**
**XCSPA69•**



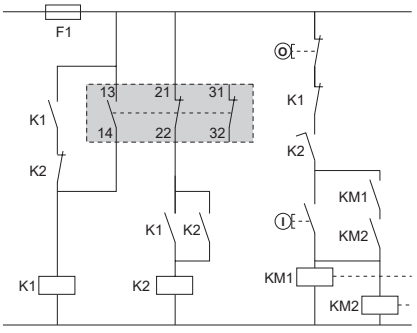

**Cat. 1 - PL =c (EN/ISO 13849-1)**

**XCSTA59• NC + NO + NO**
**XCSPA39•**
**XCSPA89•**




**Cat. 3* - PL=d (EN/ISO 13849-1)**

**XCSPA49• NC + NC + NO**
**XCSPA99•**
**XCSTA79•**




## ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

| | | |
|---|---|---|
| **HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN OR EXPLOSION**<br>Turn off all power before working on this equipment.<br>**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.** | **RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, DE BRULURE OU D' EXPLOSION**<br>Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.<br>**Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.** | **STROMSCHLAG-, VERBRENNUNGS- ODER EXPLOSIONSGEFAHR**<br>Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.<br>**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.** |
| **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSIÓN**<br>Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.<br>**El incumplimiento de estas instrucciones implicará la muerte o graves heridas.** | **RISCHIO DE SCARICHE ELETTRICHE, INCENDIO O ESPLOSIONE**<br>Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.<br>**La mancata osservanza di questi istruzioni comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.** | **RISCO de CHOQUE ELÉCTRICO, de QUEIMADURA OU EXPLOSÃO**<br>Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.<br>**O incumprimento destas instruções provocará a morte ou feridas graves** |

## ⚠ CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN / ATTENZIONE / ATENÇÃO

| | | |
|---|---|---|
| **INCORRECT INSTALLATION**<br>- All spare tongued keys must be stored in a safe place and only used or installed by authorized persons.<br>- Use of a master key, modified or dummy tongued key may give rise to dangerous situations.<br>- Tongued keys must be fixed by soldering, riveting or unretractable screws.<br>**Failure to follow these instructions can result in equipment damage.** | **INSTALLATION INCORRECTE**<br>- Toute clé languette de rechange doit être stockée en lieu sur et uniquement utilisée ou installée par des personnes habilitées.<br>- L'utilisation de passe-partout, clé-languette modifiée ou factice peut conduire à des situations dangereuses.<br>- Les clés-languettes doivent être fixés par soudage, rivetage ou vis «à sens unique»<br>**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.** | **FALSCHE INSTALLATION**<br>- Jeder Ersatz-Zungenschlüssel ist an einem sicheren Ort aufzubewahren und nur von berechtigten Personen zu verwenden oder zu installieren.<br>- Die Verwendung von Sperrhaken oder veränderten oder nachgemachten Zungenschlüsseln kann zu gefährlichen Situationen führen.<br>- Die Zungenschlüssel müssen angeschweißt, angenietet oder mit Einweg-Schrauben befestigt werden.<br>**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Materialschäden führen.** |
| **INSTALACIÓN INCORRECTA**<br>- Las llaves lengüeta de repuesto deben almacenarse en un lugar seguro, y solo deben ser utilizadas o instaladas por personal autorizado.<br>- Utilizar llaves maestras, llaves lengüeta modificadas o imitaciones puede provocar situaciones peligrosas.<br>- Las llaves lengüeta se deben fijar mediante soldadura, remache o tornillo de sentido único.<br>**El incumplimiento de estas instrucciones puede implicar daños materiales** | **INSTALLAZIONE ERRATA**<br>- Conservare in luogo sicuro gli azionatori di ricambio e affidarne l'utilizzo o l'installazione a personale qualificato.<br>- L'utilizzo di passe-partout, azionatori modificati o non donei può causare situazioni pericolose.<br>- Fissare gli azionatori mediante saldatura, chiodatura o viti autobloccanti.<br>**La mancata osservanza di questi istruzioni può causare danni materiali.** | **INSTALAÇÃO INCORRECTA**<br>- Todas as chaves de lingueta sobressalentes devem ser guardadas num local seguro e utilizadas ou instaladas apenas por pessoas qualificadas.<br>- A utilização de uma chave-mestra, chave de lingueta adulterada ou falsa pode dar origem a situações perigosas.<br>- As chaves de lingueta devem ser fixadas através de um processo de soldagem, rebitagem ou parafuso «de sentido único»<br>**O incumprimento destas instruções poderá resultar em danos materiais.** |


(en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

(fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

(de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

(es) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

(it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

(pt) A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

© 2019 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

## Characteristics

| | | |
|---|---|---|
| **Product certifications** | | **UL, CSA, CCC, SAC** |
| **Ambient air temperature** | | Operation : -25…+70 C° / *-13...158 F°*.....Storage : - 40…+70 C° / *-40...158 F°* |
| **Vibration resistance** | | 5 gn (10-500 Hz) conforming to **EN/IEC 60068-2-6** |
| **Shock resistance** | | 10gn (11 ms) conforming to **EN/IEC 60068-2-27** |
| **Number of operations** | | $10^6$ |
| **Reliability data B10d** | | 5.000.000 (data value for a service life of 20 years can be limited by contact and mechanical wear) |
| **Protection against electric shock** | | Class II conforming to **EN/IEC 61140** |
| **Rated operating characteristics** | 2 and 3 contact slow action version | ∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A or Ue = 120 V, Ie = 6 A<br>⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Snap action 2-contact version | ∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A<br>⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Snap action 3-contact version | ∿ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1.5 A ; Ithe = 6 A<br>⎓ DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0.1 A or Ue = 125 V, Ie = 0.55 A conforming to **IEC/EN 60947-5-1** |
| **Rated insulation voltage** | XCSPA 2-contact version<br>XCSTA 3-contact version | Ui = 500 V conforming to **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V conforming to **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| | XCSPA 3-contact version | Ui = 400 V degree of pollution 3 conforming to **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V conforming to **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| **Rated impulse withstand voltage** | XCSPA 2-contact version<br>XCSTA 3-contact version | U imp = 6 kV conforming to **IEC/EN 60947-5-1** |
| | XCSPA 3-contact version | U imp = 4 kV conforming to **IEC/EN 60947-5-4** |
| **Short-circuit protection** | XCSPA 2-contact version<br>XCSTA 3-contact version | 10 A cartridge fuse type gG (gl) (use type CC in the United States) |
| | XCSPA 3-contact version | 6 A cartridge fuse type gG (gl) (use type CC in the United States) |
| **Cabling** (screw clamp terminals) | Snap action 2-contact version | Clamping capacity, min: 1 x 0.34 $mm^2$ / *1 # 22 AWG*, max: 2 x 1.5 $mm^2$ / *2 # 16 AWG* |
| | XCSPA 2-contact version<br>XCSTA 3-contact version | Clamping capacity, min: 1 x 0.5 $mm^2$ / *1 # 20 AWG*, max: 2 x 1.5 $mm^2$ / *2 # 16 AWG* with or without cable end |
| | XCSPA 3-contact version | Clamping capacity, min: 1 x 0.34 $mm^2$ / *1 # 22 AWG*, max: 1 x 1 $mm^2$ / *1 # 17 AWG* or 2 x 0.75 $mm^2$ / *2 # 18 AWG* |
| **Minimum key pull-out resistance** | | 10 N / *2.25 lbs*, (50 N / *11.25 lbs* with XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21) |

## Caractéristiques

| | | |
|---|---|---|
| **Certifications des produits** | | **UL, CSA, CCC, SAC** |
| **Température de l'air ambiant** | | Pour fonctionnement : - 25…+70 C°.....Pour stockage : - 40…+70 C° |
| **Tenue aux vibrations** | | 5 gn (10-500 Hz) selon **EN/IEC 60068-2-6** |
| **Tenue aux chocs** | | 10gn (11 ms) selon **EN/IEC 60068-2-27** |
| **Nombre de manœuvres** | | $10^6$ |
| **Données de fiabilité B10d** | | 5.000.000 (la valeur des données pour une durée de 20 ans peut être limitée par l'usure due aux contacts et par l'usure mécanique) |
| **Protection contre les chocs électriques** | | Classe II selon **EN/IEC 61140** |
| **Caractéristiques assignées d'emploi** | Version 2 et 3 contacts à action dépendante | ∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ou Ue = 120 V, Ie = 6 A<br>⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Version 2 contacts à action brusque | ∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A<br>⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Version 3 contacts à action brusque | ∿ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A<br>⎓ DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0,1 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A selon **IEC/EN 60947-5-1** |
| **Tension assignée d'isolement** | XCSPA version 2 contacts<br>XCSTA version 3 contacts | Ui = 500 V selon **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V selon **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| | XCSPA version 3 contacts | Ui = 400 V degré de pollution 3 selon **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V selon **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| **Tension assignée de tenue aux chocs** | XCSPA version 2 contacts<br>XCSTA version 3 contacts | U imp = 6 kV selon **IEC/EN 60947-5-1** |
| | XCSPA version 3 contacts | U imp = 4 kV selon **IEC/EN 60947-5-4** |
| **Protection contre les courts-circuits** | XCSPA version 2 contacts<br>XCSTA version 3 contacts | Cartouche fusible 10 A gG (gl) |
| | XCSPA version 3 contacts | Cartouche fusible 6 A gG (gl) |
| **Raccordement** (Sur bornes à vis étriers) | Version 2 contacts à action brusque | Capacité de serrage, min : 1 x 0,34 $mm^2$, max : 2 x 1,5 $mm^2$ |
| | XCSPA version 2 contacts<br>XCSTA version 3 contacts | Capacité de serrage, min : 1 x 0,5 $mm^2$, max : 2 x 1,5 $mm^2$ avec ou sans embout |
| | XCSPA version 3 contacts | Capacité de serrage, min: 1 x 0.34 $mm^2$, max: 1 x 1 $mm^2$ ou 2 x 0.75 $mm^2$ |
| **Résistance mini à l'arrachement de la clé** | | 10 N (50 N avec XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21) |

## Technische Daten

| | | |
|---|---|---|
| **Produktzertifizierungen** | | **UL, CSA, CCC, SAC** |
| **Umgebungs-temperatur** | | Betrieb : - 25…+70 C°.....Lagerung : - 40…+70 C° |
| **Vibrations-festigkeit** | | 5 gn (10-500 Hz) gemäß **EN/IEC 60068-2-6** |
| **Schockfestigkeit** | | 10gn (11 ms) gemäß **EN/IEC 60068-2-27** |
| **Anzahl der Schaltspiele** | | $10^6$ |
| **Zuverlässigkeitsangaben B10d** | | 5.000.000 (Datenwert für eine Betriebslebensdauer von 20 Jahren kann durch Berührung und mechanische Abnutzung eingeschränkt werden) |
| **Schutz gegen Spannungstöße** | | Klasse II gemäß **EN/IEC 61140** |
| **Nennbetriebsdaten** | Version mit 2 und 3 abhängigen Kontakte | ∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A oder Ue = 120 V, Ie = 6 A<br>⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0.27 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Version mit 2 Sprungkontakten | ∿ AC-15, A300 : Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A<br>⎓ DC-13, Q300 : Ue = 250 V, Ie = 0,27 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Version mit 3 Sprungkontakten | ∿ AC-15, B300 : Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A<br>⎓ DC-13, R300 : Ue = 250 V, Ie = 0,1 A oder Ue = 125 V, Ie = 0,55 A gemäß **IEC/EN 60947-5-1** |
| **Vorgeschriebene Isolierungsspannung** | XCSPA Version mit 2 Kontakten<br>XCSTA Version mit 3 Kontakten | Ui = 500 V gemäß **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V gemäß **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| | XCSPA Version mit 3 Kontakten | Ui = 400 V Verschmutzungsgrad 3 gemäß **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V gemäß **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| **Vorgeschriebene Schockfestigkeit** | XCSPA Version mit 2 Kontakten<br>XCSTA Version mit 3 Kontakten | U imp = 6 kV gemäß **IEC 60947-5-1** |
| | XCSPA Version mit 3 Kontakten | U imp = 4 kV gemäß **IEC 60947-5-4** |
| **Kurzschlußschutz** | XCSPA Version mit 2 Kontakten<br>XCSTA Version mit 3 Kontakten | Sicherung 10 A gG (gl) |
| | XCSPA Version mit 3 Kontakten | Sicherung 6 A gG (gl) |
| **Anschluß** (Auf Schraubbügelklemmen) | Version mit 2 Sprungkontakten | Anziehvermögen, min: 1 x 0,34 $mm^2$, max: 2 x 1,5 $mm^2$ |
| | XCSPA Version mit 2 Kontakten<br>XCSTA Version mit 3 Kontakten | Anziehvermögen, min: 1 x 0,5 $mm^2$, max: 2 x 1,5 $mm^2$ mit oder ohne Endstück |
| | XCSPA Version mit 3 Kontakten | Anziehvermögen, min: 1 x 0,34 $mm^2$, max: 1 x 1 $mm^2$ or 2 x 0,75 $mm^2$ |
| **Min. Schlüsselausreißfestigkeit** | | 10 N (50 N mit XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21) |

## Características

| | | |
|---|---|---|
| **Certificaciones del producto** | | **UL, CSA, CCC, SAC** |
| **Temperaturas ambiente** | | Para funcionamiento: - 25...+70 C°.....Para almacenamiento: - 40...+70 C° |
| **Resistencia a las vibraciones** | | 5 gn (10-500 Hz) según **EN/IEC 60068-2-6** |
| **Resistencia a los impactos** | | 10gn (11 ms) según **EN/IEC 60068-2-27** |
| **Cantidad de maniobras** | | $10^6$ |
| **Datos de fiabilidad de B10d** | | 5.000.000 (es posible que el valor de datos para una vida útil de 20 años se vea limitada a causa del contacto o el desgaste mecánico) |
| **Protección contra las descargas eléctricas** | | Clase II según **EN/IEC 61140** |
| **Características de empleo asignadas** | Versión 2 y 3 contactos de acción dependiente | ∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A o Ue = 120 V, Ie = 6 A<br>⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Versión 2 contactos de acción brusca | ∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A<br>⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Versión 3 contactos de acción brusca | ∼ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A<br>⎓ DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A según **IEC/EN 60947-5-1** |
| **Tensión asignada de aislamiento** | XCSPA versión 2 contactos<br>XCSTA versión 3 contactos | Ui = 500 V según **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V según **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| | XCSPA versión 3 contactos | Ui = 400 V grado de contaminación 3 según **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V según **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| **Tensión asignada de resistencia a los golpes** | XCSPA versión 2 contactos<br>XCSTA versión 3 contactos | U imp = 6 kV según **IEC/EN 60947-5-1** |
| | XCSPA versión 3 contactos | U imp = 4 kV según **IEC/EN 60947-5-4** |
| **Protección contra los cortocircuitos** | XCSPA versión 2 contactos<br>XCSTA versión 3 contactos | Cartucho fusible 10 A gG (gl) |
| | XCSPA versión 3 contactos | Cartucho fusible 6 A gG (gl) |
| **Conexión**<br>(En terminales de tornillos estribos) | Versión 2 contactos de acción brusca | Capacidad de apriete, min: 1 x 0,34 $mm^2$, max: 2 x 1,5 $mm^2$ |
| | XCSPA versión 2 contactos<br>XCSTA versión 3 contactos | Capacidad de apriete, min: 1 x 0,5 $mm^2$, max: 2 x 1,5 $mm^2$ con o sin extremo |
| | XCSPA versión 3 contactos | Capacidad de apriete, min: 1 x 0,34 $mm^2$, max: 1 x 1 $mm^2$ or 2 x 0,75 $mm^2$ |
| **Resistencia mínima a la sustracción del pestillo** | | 10 N (50 N con XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21) |

## Caratteristiche

| | | |
|---|---|---|
| **Certificazioni del prodotto** | | **UL, CSA, CCC, SAC** |
| **Temperatura dell'aria ambiente** | | Funzionamento: - 25...+70 C°.....Immagazzinaggio: - 40...+70 C° |
| **Tenuta alle vibrazioni** | | 5 gn (10-500 Hz) secondo **EN/IEC 60068-2-6** |
| **Tenuta agli urti** | | 10gn (11 ms) secondo **EN/IEC 60068-2-27** |
| **Numero di manovre.** | | $10^6$ |
| **Affidabilità dati B10d** | | 5.000.000 (il valore espresso per una durata operativa di 20 anni può essere inferiore a causa del contatto e dell'usura meccanica) |
| **Protezione contro gli choc elettrici** | | Classe II secondo **EN/IEC 61140** |
| **Caratteristiche nominali d'impiego** | Modello con 2 e 3 contatti ad azione dipendente | ∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A o Ue = 120 V, Ie = 6 A<br>⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Modello con 2 contatti ad azione brusca | ∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A<br>⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Modello con 3 contatti ad azione brusca | ∼ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A<br>⎓ DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A o Ue = 125 V, Ie = 0,55 A secondo **IEC/EN 60947-5-1** |
| **Tensione assegnata d'isolamento** | XCSPA modello con 2 contatti<br>XCSTA modello con 3 contatti | Ui = 500 V secondo **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V secondo **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| | XCSPA modello con 3 contatti | Ui = 400 V grado d'inquinamento 3 secondo **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V secondo **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| **Tensione assegnata di resistenza agli shock** | XCSPA modello con 2 contatti<br>XCSTA modello con 3 contatti | U imp = 6 kV secondo **IEC/EN 60947-5-1** |
| | XCSPA modello con 3 contatti | U imp = 4 kV secondo **IEC 60947-5-4** |
| **Protezione contro i cortocircuiti** | XCSPA modello con 2 contatti<br>XCSTA modello con 3 contatti | Fusibile 10 A gG (gl) |
| | XCSPA modello con 3 contatti | Fusibile 6 A gG (gl) |
| **Collegamento**<br>(Su morsetti a vite serrafil) | Modello con 2 contatti adazione brusca | Capacità di chiusura, min: 1 x 0,34 $mm^2$, max: 2 x 1,5 $mm^2$ |
| | XCSPA modello con 2 contatti<br>XCSTA modello con 3 contatti | Capacità di chiusura, min: 1 x 0,5 $mm^2$, max: 2 x 1,5 $mm^2$ con o senza ghiera |
| | XCSPA modello con 3 contatti | Capacità di chiusura, min: 1 x 0,34 $mm^2$, max: 1 x 1 $mm^2$ or 2 x 0,75 $mm^2$ |
| **Resistenza all'estrazion dell'azionatore** | | 10 N (50 N con XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21) |

## Características

| | | |
|---|---|---|
| **Certificações do produto** | | **UL, CSA, CCC, SAC** |
| **Temperatura ambiente** | | Funcionamento: - 25...+70 C°.....Armazenagem: - 40... +70 C° |
| **Comportamento às vibrações** | | 5 gn (10-500 Hz) segundo **EN/IEC 60068-2-6** |
| **Comportamento aos choques** | | 10gn (11 ms) segundo **EN/IEC 60068-2-27** |
| **Número de manobras** | | $10^6$ |
| **Dados de fiabilidade de B10d** | | 5.000.000 (o valor dos dados relativos a uma vida de serviço de 20 anos pode ser limitado por contacto e desgaste mecânico) |
| **Protecção contra os choques eléctricos** | | Classe II segundo **EN/IEC 61140** |
| **Características estipuladas de emprego** | Versão 2 e 3 contactos de acção dependente | ∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ou Ue = 120 V, Ie = 6 A<br>⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Versão 2 contactos de acção brusca | ∼ AC-15, A300: Ue = 240 V, Ie = 3 A ; Ithe = 10 A<br>⎓ DC-13, Q300: Ue = 250 V, Ie = 0,27 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo **IEC/EN 60947-5-1** |
| | Versão 3 contactos de acção brusca | ∼ AC-15, B300: Ue = 240 V, Ie = 1,5 A ; Ithe = 6 A<br>⎓ DC-13, R300: Ue = 250 V, Ie = 0,1 A ou Ue = 125 V, Ie = 0,55 A segundo **IEC/EN 60947-5-1** |
| **Tensão atribuída de isolamento** | XCSPA versão 2 contactos<br>XCSTA versão 3 contactos | Ui = 500 V segundo **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V segundo **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| | XCSPA versão 3 contactos | Ui = 400 V Grau de poluição 3 segundo **IEC/EN 60947-1**<br>Ui = 300 V segundo **UL 508**, **CSA C22-2 n° 14** |
| **Tensão atribuída de resistência a choques** | XCSPA versão 2 contactos<br>XCSTA versão 3 contactos | U imp = 6 kV segundo **IEC 60947-5-1** |
| | XCSPA versão 3 contactos | U imp = 4 kV segundo **IEC 60947-5-4** |
| **Características estipuladas de emprego** | XCSPA versão 2 contactos<br>XCSTA versão 3 contactos | Cartucho fusível 10 A gG (gl) |
| | XCSPA versão 3 contactos | Cartucho fusível 6 A gG (gl) |
| **Ligações**<br>(Terminais com parafusos de aperto) | Versão 2 contactos de acção brusca | Capacidade de aperto, min: 1 x 0,34 $mm^2$, max: 2 x 1,5 $mm^2$ |
| | XCSPA versão 2 contactos<br>XCSTA versão 3 contactos | Capacidade de aperto, min: 1 x 0,5 $mm^2$, max: 2 x 1,5 $mm^2$ com ou sem ponta |
| | XCSPA versão 3 contactos | Capacidade de aperto, min: 1 x 0,34 $mm^2$, max: 1 x 1 $mm^2$ or 2 x 0,75 $mm^2$ |
| **Resistência min. ao arranque da chave** | | 10 N (50 N com XCSZ12, XCSZ13 + XCSZ21) |